

Anonyme
SENEX PUERUM PORTABAT
[Tours, Bibliothèque municipale, ms 168, n° t.94]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCE

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil de motets et chansons de Tours* (n° t.94), partition, ms, 365 x 230 mm, f. 119^v-120, F-TO : ms 168

(f. 119^v-120 en entier.)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet pour lequel aucune autre concordance n'a été établie, ni même de proposer une provenance géographique.

UTILISATION LITURGIQUE

Purification de la Vierge. Circoncision. Antienne.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,ut2,ut3,ut3,fa3

Le motet est composé pour un chœur à cinq parties. La partie de *dessus*, chantée par les enfants de chœur, est accompagnée par quatre pupitres de voix d'hommes : *haute-contre, taille, basse-taille* et *basse*.

NOTES SUR LE TEXTE

Antienne à Magnificat, pour les vêpres de la Purification de la Vierge ou celles de la Circoncision

TEXTE & TRADUCTION

Senex puerum portabat, puer autem senem regebat : quem virgo peperit, et post partum virgo permansit : ipsum quem genuit adoravit.

Le vieillard portait l'enfant ; mais l'enfant conduisait le vieillard ; vierge dans l'enfantement, la Vierge a adoré celui qu'elle a mis au monde.

(traduction : Prosper Guéranger, *Le temps de Noël*, 2^e partie, Le Mans, Julien et Lanier ; Paris, Sagnier et Bray, 1847, p. 557.)